

69.
koncertní
sezona
2024
2025

Mesiáš
Filharmonie v divadle I
2. abonentní koncert
Janáčkovo divadlo
12 a 13|12|2024



Filharmonie
Brno Philharmonic

Program

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL /

arr. **WOLFGANG AMADEUS MOZART**

Der Messias (Mesiáš), oratorium pro sóla, smíšený sbor
a orchestr HWV 56, KV 572 | 140'

Der Messias (Messiah), oratorio for soloists, mixed choir
and orchestra, HWV 56, KV 572

I. část

1. Overture
2. *Accompagnato* Tröstet Zion!
3. Árie *Alle Tale macht hoch und erhaben*
4. Sbor *Denn die Herrlichkeit Gottes des Herrn*
5. *Acc.* *So spricht der Herr*
6. Árie *Doch wer mag ertragen den Tag seiner Ankunft*
7. Sbor *Und er wird reinigen die Kinder Levi*
8. *Recitativ* *Denn sieh! Eine Jungfrau wird schwanger*
9. Árie *O du, die Wonne verkündet in Zion*
10. Sbor *O du, die Wonne verkündet in Zion*
11. *Acc.* *Blick auf! Nacht bedeckt das Erdreich*
12. Árie *Das Volk, das im Dunkeln wandelt*
13. Sbor *Uns ist zum Heil ein Kind geboren*
14. Pifa
15. *Recitativ* *Es waren Hirten beisammen auf dem Felde*
16. *Acc.* *Und sieh', der Engel des Herrn trat zu ihnen*
17. *Recitativ* *Und der Engel sprach zu ihnen*
18. *Acc.* *Und alsobald waren bei dem Engel*
19. Sbor *Ehre sein Gott in der Höhe!*
20. Árie *Erwach', erwach' zu Liedern der Wonne*
21. *Recitativ* *Dann tut das Auge des Blinden sich auf*
22. Árie *Er weidet seine Herde*
23. Sbor *Sein Joch ist sanft*

přestávka 20'

II. část

24. Sbor *Kommt her und seht das Lamm*
25. Árie *Er ward verschmähet*
26. Sbor *Wahrlich, wahrlich!*
27. Sbor *Durch seine Wunden sind wir geheilet*
28. Sbor *Wie Schafe geh'n*
29. *Acc.* *Und alle, die ihn seh'n*
30. Sbor *Er trauete Gott*
31. *Acc.* *Die Schmach bricht ihm sein Herz*
32. Árie *Schau hin und sieh!*
33. *Acc.* *Er ist dahin aus dem Lande der Lebenden*

34. Árie *Doch du liessest ihn im Grabe nicht*
35. Sbor *Machet das Tor weit dem Herrn*
36. *Recitativ* *Zu welchen von den Engeln hat er je gesagt*
37. Sbor *Der Herr gab das Wort*
38. Árie *Wie lieblich ist der Boten Schritt*
39. Sbor *Ihr Schall ging aus*
40. Árie *Warum entbrennen die Heiden*
41. Sbor *Brecht entzwei die Ketten alle*
42. *Recitativ* *Der da wohnt im Himmel*
43. Árie *Du zerschlägst sie mit dem Eisenszepter*
44. Sbor *Halleluja*

III. část

45. Árie *Ich weiss, dass mein Erlöser lebet*
46. Sbor *Wie durch Einen der Tod*
47. *Acc.* *Merkt auf*
48. Árie *Sie schallt, die Posaun'*
49. *Recitativ* *Dann wird erfüllt*
50. *Duet* *O Tod, wo ist dein Pfeil?*
51. Sbor *Doch Dank dir, Dank sei Dir Gott*
52. *Acc.* *Wenn Gott ist für uns*
53. Sbor *Würdig ist das Lamm*
54. Sbor *Amen*

sólisté / soloists:

Jana Sibera soprán / soprano

Václava Krejčí Housková mezzosoprán / mezzo-soprano

Christoph Prégardien tenor

Lukáš Bařák basbaryton / bass-baritone

Slovenský filharmonický sbor

sólisté sboru / choir's soloists:

Alena Táborská soprán / soprano

Dominika Krčístová alt / alto

István Hajdu tenor

Andrej-Marek Kaňa bas / bass

sbormistr / chorus master **Jan Rozehnal**

Filharmonie Brno

dirigent / conductor **Dennis Russell Davies**



Nastudování kteréhokoliv z anglických oratorií **Georga Friedricha Händela** (1685–1759) představuje pro publikum i hudebníky vždy velkou událost, a to nejen na půdě Velké Británie, kde je tato tradice živá již od poloviny 18. století. K těm nejčastěji uváděným náleží *Messiah*/Mesiáš spolu s oratorií *Israel in Egypt*, *Jephta*, *Samson* a *Saul*, přičemž některé z jejich sborových pasáží – za

všechny jmenujeme *Hallelujah* z druhé části Mesiáše – téměř zlidověly. Na rozdíl od ostatních Händelových oratorních prací, komponovaných primárně na starozákonní témata, nevyniká Mesiáš přílišnou dramatickostí. Skladatel zde však mistrovsky kompenzuje absenci výraznějšího děje důsledným propojením afektivně vypjaté hudby se slovem i svou pověstnou slohovou syntézou.

Händel se již od svého příchodu do Londýna snažil prosadit jako operní autor a podnikatel. V hlavním městě Británie ale narazil na „tvrdou“ konkurenci. Navíc, od konce třicátých let 18. století již opera seria nebyla u konzervativního anglického publika v přílišné oblibě. Roku 1738 se proto po pětileté pauze přiklonil ke kompozici oratoria, tentokrát na anglické libreto Charlese Jennense (1700–1773) o biblickém Saulovi. Premiéra *Saula* v King's Theatre roku 1739 navázala na Händelova první velká anglická duchovní díla *Ester* a *Deborah*, označovaná jako *sacred dramas* a uvedená koncertně na stejné scéně v letech 1732–1733. Náměty, často zrcadlicí dobovou politickou situaci, texty v národním jazyce, bohatá instrumentace a výrazná úloha sborů, to vše mělo důležitý podíl na úspěchu Händelových oratorií u publika ostrovního království. Nutno podotknout, že jako v mnoha dalších skladatelových pracích nacházíme i v oratoriích vedle nově zkomponovaných čísel také opětovně použité motivy či rozsáhlejší přetextované celky ze starších kompozic. Dle dobové praxe se nevyhýbal ani použití vypůjčených námětů z oper svých konkurentů populárních lidových nebo zlidovělých nápěvů, čímž si mohl u svých posluchačů rovněž „zvýšit reputaci“.

Po premiéře *Saula* obdržel Händel od Jennense nové libreto „na námět vynikající nad všemi jinými náměty“. Příběh Mesiáše se od ostatních oratorií nápádně liší. Namísto nově vytvořeného básnického textu Jennensovo libreto řetězí citace z bible a předklady žalmů z anglikánské *Book of Common Prayer*. Zpěváci v díle nepředstavují konkrétní role, chybí postava vypravěče a téměř zde nezaznívá přímá řeč. Oratorium má tři části: proroctví příchodu Krista a jeho narození v Betlémě, dále jeho utrpení, smrt, vzkříšení a nanebevstoupení a konečně předpověď posledního soudu a všeobecného vykoupení. Partitura díla byla hotova za rekordních dvacet čtyř dnů. K prvnímu uvedení oratoria došlo v Great Music Hall na Fishamble Street v irském Dublinu 13. dubna 1742. Pro posluchače neznalé Starého a Nového zákona může text

Mesiáše představovat skutečný oříšek. Sám Charles Jennens si byl náročností své práce vědom, a publikoval proto separátně další text věnovaný vysvětlení volby jednotlivých biblických pasáží. Pochopení a důkladnému vylíčení libreta však výrazně napomáhá samotné Händelovo zhudebnění a v neposlední řadě i celkové nastudování díla.

Na kladném přijetí kompozice, tentokrát vídeňským publikem, záleželo o téměř padesát let později i baronu Gottfriedovi van Swieten (1733–1803). Tento mecenáš, dvorní knihovnik a jeden z prvních propagátorů hudby starších slohových období pocházel z Leidenu. Jeho otcem byl pozdější slavný dvorní lékař Marie Terezie a osvícenec Gerhard van Swieten. Gottfriedovy diplomatické mise, jazykové schopnosti a rozsáhlé vzdělání mu napomohly k získání širokého přehledu o evropské hudební kultuře. Klíčový byl zejména pobyt na pruském dvoře v Berlíně, kde díky Anně Amálii Pruské, sestře krále Friedricha II. Velikého, poznal Händelovu i Bachovu hudbu. Nechal si tehdy vyhotovit řadu opisů jejich skladeb a ve stejné době pravděpodobně zakoupil i část rozsáhlé edice Händelových oratorií, která vycházela od počátku



70. let 18. století u Williama Randa v Londýně. Reprezentační tisky se staly ozdobou baronovy domácí sbírky, ale také studijním materiálem pro mnoho hudebníků, kteří van Swieten v jeho bytě u dvorní knihovny v Hofburgu každou neděli navštěvovali. K těmto nadšencům patřil mimo jiné **Wolfgang Amadeus Mozart** (1756–1791) a později i Ludwig van Beethoven (1770–1827).

Příležitostná čtení a přehrávání partitur u cembala byla jistě přínosná, ale nemohla plně odhalit působivost monumentálních kompozic. Baron si tedy vytyčil velký cíl: oživit tato oratoria v císařském hlavním městě, kde je do té doby téměř nikdo neznal. Musel tedy oslovit instrumentalisty a zpěváky, nechat rozepsat party pro všechny interprety, zajistit organizátory a najít vhodné prostory k provádění takto rozsáhlých děl. Aby získal prostředky, založil spolek hudbymilovných šlechticů *Gesellschaft der Associierten Cavaliere*. Od roku 1786, počínaje Händelovým *Judas Maccabaeus*, uváděla *Gesellschaft* následujících šest let každou zimu jedno oratorium. Po dvou letech nastoupil do čela těchto produkcí Mozart a následovaly úpravy a nastudování *pastorale Acis and Galatea* (1788) a oratorií *Messiah* (1789), *Alexander's Feast* a *Ode for St. Cecilia's Day* (1790).

Mozart byl pověřen nejen naxkoušením těchto skladeb, ale také jejich adaptací dle provozovací praxe své doby. V případě Mesiáše, jak je patrné z autografní pracovní partitury třetí části oratoria, unikátně dochované v Lobkowiczské sbírce v Nelahozevsi, skladatel zmodernizoval orchestraci dle tehdejšího vídeňského vkusu. Doplnil party příčných fléten, fagotu a rovněž klarinetů, které se v Händelově době ještě nepoužívaly, trombónů, jimiž zdvojnásobil hlasy ve sboru (zde navázal na starší vídeňskou tradici), příležitostně i dalších smyčců, aby posílil celkové vyznění orchestru. Händelově originálu tak dodal na jas, barvě a dramatickém účinku (což však úplně nekoresponduje s barokní

estetikou důsledného spojení hudby a slova). Například ve slavné árii *The Trumpet Shall Sound* (v Mozartově verzi *Sie schallt, die Posaun'*) přidal dva lesní rohy k mírně upravenému původnímu partu trumpety, aby symbolicky zesílil zvuk polnice, která před posledním soudem vzkřísí mrtvé. Po celou dobu však respektoval originální verzi barokního mistra (nejen v případě *Mesiáše*) a ve své práci byl značně zdrženlivý. Jednu z mála radikálních změn Mozart provedl, když původní árii *If God be for us* nahradil nově zkomponovaným recitativem s doprovodem orchestru *Wenn Gott ist für uns*. Pozoruhodným pramenem je již zmiňovaná pracovní partitura z Lobkowiczké sbírky, získaná knížetem Františkem Josefem z Lobkowicz v posmrtné aukci van Swietenova majetku. Baron nechal dvěma opisovači na základě svého tištěného exempláře vytvořit kopii s tím, že Händelův originál opsali do horních a spodních řádků, uprostřed pak ponechali prázdné osnovy pro Mozartovy dodatky. V partitūře se objevují také opravy německého překladu textu a další drobné poznámky psané van Swietenovou rukou. Patrně z roku 1803, kdy inicioval edici upravené verze oratoria u lipského vydavatelství Breitkopf & Härtel, pak pochází ještě baronovy škrty některých pasáží, zejména instrumentálních ritorelů.

Představení každého oratoria uváděného z iniciativy Gesellschaft der Associierten nejprve předcházely zkoušky ve dvorní knihovně a poté zaznělo v paláci některého ze členů společnosti. *Mesiáš* za Mozartova řízení se dočkal hned dvou provedení, 6. března a 7. dubna roku 1789, v sídle hraběte Jana Esterházyho. Další koncerty upravené verze díla se konaly v průběhu následujícího desetiletí v palácích knížete Jana Václava Paara (1795) a knížete Josefa ze Schwarzenbergu (1799). Mozartova úprava *Mesiáše* získala během 19. století – i díky snadno dostupné edici – značnou popularitu, přičemž, alespoň v rámci kontinentální Evropy, původní Händelovu verzi na čas uvedla téměř v zapomnění. Nabízela totiž uplatnění široké palety nástrojů běžných profesionálních i amatérských orchestrů. Provozovala se běžně i v průběhu první poloviny 20. století, přičemž mnohdy programové texty ani neuváděly, že se jedná o Mozartovo aranžmá. V současnosti je situace spíše opačná a úpravu *Mesiáše* z pera božského Amadea zná ponejvíce odborná veřejnost ze starších nahrávek či díky ediční řadě *Neue Mozart-Ausgabe*.

Jedním z prvních počínů, který publiku v českých zemích představil Händelův originál – i když samozřejmě tehdy ještě vzdálen poučené interpretaci barokní hudby s použitím dobových nástrojů či jejich kopií –, byly koncerty Smíšeného sboru Filharmonického spolku Besedy Brněnské pod vedením Zbyňka Mrkose, jež zazněly v prostorách společenského centra Stadion na Kounicově ulici 15. a 16. února roku 1956. Jednalo se o „nultou sezonu“ a vůbec 1. abonentní koncert tehdejší Státní filharmonie Brno. Sólových partů se ujali Drahomíra Černocká, Soňa Červená, Jaroslav Ulrych a František Roesler. Dnešní provedení oratoria je tedy připomínkou této výjimečné události a zároveň snahou upozornit na existenci zřídka uváděné, ale neméně pozoruhodné úpravy Mozartovy.

Petr Slouka

O účinkujících



Sólistka Opery Národního divadla v Praze **Jana Sibera** patří k nejžádanějším sopranistkám české operní i koncertní scény. Vystudovala Pražskou konzervatoř a Akademii múzických umění v Praze. K jejím profilovým rolím patří *Violetta (La traviata)*, titulní role v *Manon*, *Cunegonde (Candide)*, *Zuzanka (Figarova svatba)*, *Gilda (Rigoletto)*, *Donna Anna (Don Giovanni)*, *Lucia di Lammermoor*, *Julie (Romeo a Julie)*, *Ofélie (Hamlet)*, *Michaela (Carmen)*, *Nedda (Komedianti)*, *Marie (Dcera pluku)*, *Adina (Nápoj lásky)* ad. a v českých operách *Bystrouška (Příhody lišky Bystroušky)*, *Terinka (Jakobín)*, *Blaženka (Tajemství)* či *Mařenka (Prodaná nevěsta)*.

Je stálým hostem Národního divadla moravskoslezského v Ostravě a Divadla J. K. Tyla v Plzni. Dvakrát byla nominována na prestižní Cenu Thálie, a to za role *Ofélie* (2017) a *Violetty* (2020), třetí nominaci – za ztvárnění *Massenetovy Manon* v Národním divadle moravskoslezském v Ostravě – už v cenu proměnila (2022). Jako *Ofélie* se s úspěchem představila v Göteborgské opeře ve Švédsku a neméně úspěšná byla její *Violetta* v Irské národní opeře v Dublinu. Jana Sibera se intenzivně věnuje také koncertní činnosti, spolupracuje se všemi významnými orchestry v České republice a absolvovala několik turné po Japonsku, Koreji a Číně. Podílela se na nahrávce Jonase Kaufmanna *Romantic Arias* spolu s PKF – Prague Philharmonia pod taktovkou Marca Armiliata (label Decca).

Více na www.janasibera.cz.

© Marek Olbrzymek



Václava Krejčí Housková je sólistkou Janáčkovy opery Národního divadla Brno. Její repertoár zahrnuje role jako Dorabella (*Così fan tutte*), Káča (*Čert a Káča*), Carmen, Ježibaba (*Rusalka*), Radmila (*Libuše*), Olga (*Evžen Oněgin*), Fenena (*Nabucco*) nebo Oktavián (*Růžový kavalír*) ad.

V roli Lišáka (*Příhody lišky Bystroušky*) vystoupila při slavnostním otevření Janáčkovy opery po rekonstrukci v roce 2018. Operu zaznamenala Česká televize a premiéra byla zároveň vysílána v přímém přenosu v rámci projektu evropských divadel Opera Vision.

Opakovaně byla zařazena do širší nominace na Cenu Thálie za role Smetona (2014, *Anna Bolena*, NDM Ostrava) a za titulní roli Carmen (2020, DJK Plzeň).

V létě roku 2018 se podílela na vzniku CD pro londýnské vydavatelství Hyperion. Spolu s tenoristou Nickym Spancem a klavíristou Juliem Drakem natočila *Zápisník zmizelého* a *Moravskou lidovou poezii v písni skladatele Leoše Janáčka*. V roce 2020 získalo CD prestižní cenu BBC Music Magazine Award a Gramophone Classical Music Award.

V roce 2022 debutovala ve slavném rakouském divadle Theater an der Wien v novém nastudování opery Leoše Janáčka *Jenůfa* jako Rychtářka. Dále sklídila mezinárodní úspěch jako bojovnice Bradamante v úspěšném nastudování opery *Alcina* ve francouzských divadlech Opera Royal de Versailles a Théâtre de Cean. Spolupracuje s předními českými i zahraničními orchestry a je hostem prestižních českých i mezinárodních festivalů.

Více na www.krejcihouskova.cz.



Christoph Prégardien, jeden z nejvýznamnějších lyrických tenorů dnešní doby, je ceněn zejména jako písňový interpret, ale jeho rozsáhlý repertoár zahrnuje i vokálně-orchestrální díla 17.–20. století. Pravidelně vystupuje s renomovanými orchestry po celém světě. Spolupracoval s Berlínskými a Vídeňskými filharmoniky, orchestrem amsterdamského Concertgebouw, Orchestre Philharmonique de Radio France, Bostonským a Sanfranciským symfonickým orchestrem a s dirigenty, jako jsou Barenboim, Metzmacher a Thielemann. Na operních pódiích ztvárnil mimo jiné role Tamina, Almavivy (*Lazebník sevillský*), Fentona (*Falstaff*), Dona Ottavia, Tita, Ulisse a Idomenea.

Jeho rozsáhlé pěvecké zkušenosti v rolích evangelistů spolu s úzkou spoluprací s dirigenty jako Nagano, Chailly, Herreweghe, Harnoncourt, Luisi a Gardiner mu poskytly pevný základ pro to, aby se stále více věnoval dirigování Bachových děl. Pravidelně vede renomovaná tělesa jako Balthasar Neumann Choir, Dresdner Kammerchor, Collegium Vocale Gent a RIAS Kammerchor. Na jaře 2024 se ujal taktovky při provedení Bachových *Matoušových pašiji* s Vespres d'Arnadí a Cor de Cambra del Palau v Barceloně.

Většinu svého repertoáru nahrál na více než 150 alb, která získala ocenění jako Orphée d'Or od Académie du Disque Lyrique, Edison Award, Cannes Classical Award a Diapason d'Or. Na podzim 2023 vydal label Etcetera Bachovy kantáty nahané se Stephanem Schultzem a Le Concert Lorrain, na nichž se Christoph Prégardien podílí jako barytonista.

Důležitou součástí jeho hudebního života zůstává pedagogická činnost. Po dlouholetém působení na Vysoké škole hudební a divadelní v Curychu pořádá mistrovské kurzy pro mladé pěvce po celém světě a od roku 2004 je profesorem na Vysoké škole hudební a taneční v Kolíně nad Rýnem.

Více na www.pregardien.com a www.karstenwitt.com.



Basbarytonista **Lukáš Bařák** je od roku 2020 v angažmá v Národním divadle v Praze, kde v současné době vystupuje jako Guglielmo v *Così fan tutte*, Morales v *Carmen*, Schaunard v *La bohème*, Marullo v *Rigolettovi* či Masetto v *Donu Giovannim*.

V sezoně 2018/2019 a 2019/2020 hostoval v opeře v Kolíně nad Rýnem, kde ztvárnil role Papagena v *Kouzelné flétně* a Moralesa v *Carmen*. Roli Guglielma ztvárnil také ve vídeňském zámeckém divadle v Schönbrunnu. Jeho další zahraniční působení zahrnují také Jihokorejské Daegu, kde ztvárnil roli Papagena v *Kouzelné flétně*. V září roku 2016 zpíval s Wiener Concert-Verein a maestrem Jamesem Juddem v první sezoně divadla v nové opeře v Dubaji.

Dále hostuje v Národním divadle v Brně, kde se představil jako Konečný a elév Verva v Janáčkově *Osudu*, který režíroval světoznámý kanadský režisér Robert Carsen. V Brně ztvárnil také role Schaunarda (*La bohème*) a Marchese v *La traviatě*.

Zúčastnil se několika pěveckých kurzů, mimo jiné u Renata Brusona, Berndta Weikla, Adama Plachetky a dalších a zpíval s několika českými orchestry jako Janáčkova filharmonie Ostrava, Filharmonie Bohuslava Martinů, Symfonický orchestr hl. m. Prahy FOK, Filharmonie Brno, Plzeňská filharmonie aj.

Absolvoval Akademii múzických umění v Praze pod vedením Iva na Kusnjera. Dále studoval na Universität für Musik und darstellende Kunst ve Vídni u Margit Klaushofer v oboru Opera a také v oboru Píseň a oratorium.

Více na www.lukasbarak.com.

Slovenský filharmonický sbor je prominentním reprezentantem slovenského profesionálního sborového umění, koncertujícím doma i v zahraničí, spolupracujícím s význačnými dirigenty a orchestry a natáčejícím pro prestižní nahrávací společnosti. Na hudební scéně vstoupil roku 1946 jako Smíšený sbor Československého rozhlasu, v roce 1957 byl začleněn (už pod dnešním názvem) mezi tělesa Slovenské filharmonie. V prvních letech sbor vedl jeho zakladatel, dirigent Ladislav Novák, následně se v čele tělesa vystřídali mj. Jan Maria Dobrodinský, Lubomír Mátl, Štefan Klimo, Pavol Procházka, Marián Vach, Blanka Juhaňáková a Jozef Chabroň. Od sezony 2023/2024 sbor vede **Jan Rozehnal** (*1957). Renomovaní dirigenti oceňují u tohoto tělesa kultivovanost projevu, zvukovou vyrovnanost jednotlivých hlasových skupin, ale také interpretační pohotovost, spolehlivost a příkladnou uměleckou disciplínu.

V únoru 2023 získal sbor prestižní ocenění Oper! Awards 2023 v kategorii „Nejlepší pěvecký sbor“ za výkon v Čajkovského operách *Piková dáma* a *Jolanta* společně s Berlínskými filharmoniky a Kirillem Petrenkem v rámci Velikonočního festivalu v Baden-Badenu a v sérii koncertů v berlínské Filharmonii. V sezoně 2024/2025 sbor účinkuje mimo jiné v monumentální Mahlerově *Symfonii* č. 8 v Bratislavě, Praze, Vídni a Sankt Pöltenu či v Berliozově dramatické symfonii *Romeo a Julie* na Bratislavských hudebních slavnostech a v Hamburku. V dubnu 2025 se představí na Velikonočním festivalu v Salcburku v nové operní produkci *Chovanština* M. P. Musorgského.

Více na www.filharmonia.sk/sfz.

Dnešní **Filharmonie Brno** vznikla v roce 1956 sloučením rozhlasového a krajského orchestru a od té doby patří svou velikostí i významem k české orchestrální špičce. Dějinami orchestru prošla řada českých a světových dirigentských osobností jako Břetislav Bakala, František Jílek, Petr Altrichter, Jiří Bělohlávek, Sir Charles Mackerras, Jakub Hrůša nebo Tomáš Netopil. Od sezony 2018/2019 je šéfdirigentem a uměleckým ředitelem Filharmonie Brno Dennis Russell Davies.

Orchestr pravidelně natáčí pro Český rozhlas, Českou televizi a řadu společností (Supraphon, Sony Music, IMG Records, BMG, Channel 4) a od roku 2020 má svůj vlastní nahrávací label.

Filharmonie Brno je dnes nejen silným hráčem na poli symfonické hudby doma i v zahraničí, ale i předním organizátorem hudební sezony druhého českého města, aktivním festivalovým pořadatelem (Festival Špilberk, Moravský podzim, Velikonoční festival duchovní hudby, Expozice nové hudby, Mozartovy děti), kreativním lídrem orchestrální dramaturgie a inovativním tvůrcem široké škály edukativních programů. Působí v neorenesančním Besedním domě, „brněnském Musikvereinu“ z dílny Theophila von Hansena z roku 1873, a těší se na nový, moderní koncertní sál, který navrhuje tým architektů Tomasze Koniora a Petra Hrůši a akustika Yasuhisa Toyoty.

Více na www.filharmonie-brno.cz.



Dennis Russell Davies (*1944), absolvent slavné newyorské Juilliard School, zahájil svou kariéru jako stálý dirigent a hudební ředitel komorního orchestru v Saint Paulu v Minnesotě (1972–1980). V letech 1977–2002 byl šéfdirigentem newyorského Orchestru amerických skladatelů a v letech 1991–1996 hudebním ředitelem Brooklynské filharmonie. Od roku 1980 žije trvale v Evropě. Byl hudebním ředitelem Stuttgartské státní opery (1980–1987), šéfdirigentem orchestru Beethovenhalle v Bonnu, hudebním ředitelem Bonnské opery a Beethovenova festivalu (1987–1995). Poté působil v Rakousku jako profesor dirigování na salcburském Mozarteu a jako šéfdirigent Symfonického orchestru Vídeňského rozhlasu. V roce 2002 se stal (na 15 let) šéfdirigentem Brucknerova orchestru a ředitelem opery Zemského divadla v Linci.

V letech 2009–2016 byl také šéfdirigentem symfonického orchestru v Basileji. Hostoval se špičkovými orchestry a v renomovaných operních domech v Americe, Japonsku a Evropě. Od sezony 2018/2019 stojí v čele Filharmonie Brno jako šéfdirigent a umělecký ředitel a od podzimu 2020 je také šéfdirigentem rozhlasového orchestru MDR v Lipsku.

Je známý nejen pro nebývalou šíři svého repertoáru, ale také pro svou trvalou spolupráci a osobní vztahy s významnými současnými umělci; mezi ně patří (nebo patřili) Luciano Berio, William Bolcom, John Cage, Philip Glass, Heinz Winbeck, Aaron Copland, Lou Harrison, Laurie Anderson, Arvo Pärt, Hans Werner Henze, Kurt Schwertsik, Thomas Larcher, Balduin Sulzer a Manfred Trojahn. Jako dirigent nebo klavírista (nebo obojí současně) vydal více než 80 hojně oceňovaných nahrávek. V roce 2009 byl zvolen za člena Americké akademie umění a věd a v roce 2014 ho francouzské ministerstvo kultury jmenovalo komandérem Řádu umění a literatury. V roce 2017 mu rakouská vláda udělila Rakouský čestný kříž za vědu a umění I. třídy.

Více na www.dennisrusselldavies.com.

Summary

Handel's *Messiah*

The total failure of his opera *Deidamia* convinced the 56-year old George Frideric Handel (1685–1759) that his long reign over the London music scene as opera composer and entrepreneur was definitely over. Financial difficulties and social embarrassment made him leave for Dublin at the invitation of the Lord Lieutenant of Ireland, but before he went, over three weeks in August and September 1741 Handel wrote *Messiah*, perhaps his greatest work. The text, prepared by Charles Jennens, is not a standard oratorio libretto, compiled as it was exclusively from brief excerpts from Scripture – from the Psalms to Revelation.

The Dublin première of *Messiah* was a triumph; its acclaim reached London, so when Handel later returned he could again hold his head high. He continued to compose oratorios; after 15 more his position became unshakeable. If, before *Messiah*, he had been an exponent of fashionable Italian opera and an importer of Italian singers, he now became the living embodiment of the English choral tradition.

Mozart's arrangement of *Messiah*

Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791) first heard *Messiah* in London in 1764 (or 1765). At the invitation of his patron, Gottfried van Swieten, he revised Handel's oratorio in 1789, adapting it to the German version of the libretto (largely based on Luther's translation of the Bible) and adding more wind instruments, so that the original sound of the Baroque orchestra came closer to the Viennese taste; yet Mozart's genius did not allow the work to lose its original spirit. On the contrary, he discovered a new beauty in it. Mozart's version, *Der Messias*, was first heard on 6 March 1789 at the palace of Count Esterházy; the score was first printed only in 1803, a long time after Mozart's death.

Vítězslav Mikeš

translated by Štěpán Kaňa

Zpívaný text

G. F. Händel / arr. W. A. Mozart

Mesiáš

I. ČÁST

Ouvertura

Accompagnato: Potěš se, potěš, lide můj, praví tvůj Bůh. Útěšně mluve k /dceři/ jeruzalémské, provolejte k ní: Čas její služby se naplnil, již si své provinění odpykala. Hlas toho, který volá v pustině: „Připravte cesty Hospodinu, vyrovnajte v poušti stezku pro našeho Boha!“ (Izajáš 40: 1–3)

Árie: Každé údolí ať je vyvýšeno a každá hora a pahorek sníženy; pahorkatina ať v rovinu se změní a horské hřebeny v pláně. (Izajáš 40: 4)

Sbor: A sláva, sláva Hospodinova se zjeví a všechno tvorstvo ji společně spatří, neboť tak promluvila Hospodinova ústa. (Izajáš 40: 5)

Accompagnato: Takto praví Hospodin, Bůh zástupů: „Ještě jednou – bude to brzy – zatřesu nebem a zemí, mořem i souší, zatřesu všemi národy; zatřesu a přijde Očekávaný všemi národy.“ (Ageus 2: 6–7)
Pán, kterého hledáte, nenadále vstoupí do svého chrámu, posel smlovy, po kterém toužíte. Hle, přijde, praví Hospodin, Bůh zástupů. (Malachiáš 3: 1)

Árie: Kdo však snese den jeho příchodu, kdo obstojí, až se ukáže? Vždyť On je jako oheň taviče. (Malachiáš 3: 2)

Sbor: A pročistí syny Léviho, aby mohli zase přinášet oběti Hospodinu ve spravedlnosti a upřímnosti. (Malachiáš 3: 3)

Recitativ: Hle, panna počne a porodí syna a dá mu jméno Emmanuel, to je „Bůh s námi“. (Izajáš 7: 14)

Árie: Ty, který neseš radostnou zvěst Siónu, vystup si na vysokou horu, ty, který neseš radostnou zvěst Jeruzalému, co nejvíc zesil svůj hlas, zesil jej, neboj se! Řekni judským městům: Hle, váš Bůh! Ty, který neseš radostnou zvěst Siónu, povstaň, rozjasni se, neboť tvé světlo přichází a sláva Páně vzhází nad tebou. (Izajáš 40: 9, 60: 1)

Sbor: Ty, který neseš radostnou zvěst Siónu, neseš ji Jeruzalému, ty, který neseš radostnou zvěst Siónu, co nejvíc zesil svůj hlas, řekni judským městům: Hle, váš Bůh! Sláva Páně vzhází nad tebou. (Izajáš 40: 9, 60: 1)

Accompagnato: Hle, temnota přikrývá zemi, soumrak národy, ale nad tebou vzejde Hospodin a ukáže se nad tebou jeho sláva. K tvému světlu přijdou pronárody a králové k jasů, jenž nad tebou vzejde.

(Izajáš 60: 2-3)

Ārie: Lid, který chodí v temnotách, uvidí velké světlo; nad těmi, kdo sídlí v zemi šeré smrti, zazáří světlo. (Izajáš 9: 1)

Sbor: Neboť Dítě se nám narodilo, Syn je nám dán a jeho vláda spočine na jeho rameni; a bude mu dáno jméno Divuplný rádce, Božský bohatýr, Otec věčnosti, Vládce pokoje! (Izajáš 9: 6)

Pífa

Recitativ: A v té krajině byli pastýři pod širým nebem a v noci se střídali v hlídkách u svého stáda. (Lukáš 2: 8)

Accompagnato: A hle! Náhle anděl Páně při nich stál a sláva Páně se rozzářila kolem a zmocnila se jejich velká bázeň. (Lukáš 2: 9)

Recitativ: Anděl jim řekl: „Nebojte se, hle, zvěstuji vám radost velikou, která bude pro všechny lid. Neboť dnes se vám narodil v městě Davidově Spasitel, Kristus Pán.“ (Lukáš 2: 10-11)

Accompagnato: A hned tu bylo s andělem množství nebeských zástupů a takto chválili Boha: (Lukáš 2: 13)

Sbor: Sláva na výsostech Bohu a na zemi pokoj lidem dobré vůle. (Lukáš 2: 13-14)

Ārie: Plesej převelice, ó dcero síónská, jásej, ó dcero jeruzalémská! Hle, tvůj Král k tobě přichází. On je ten spravedlivý Spasitel a vyhlašuje pokoj národům. (Zachariáš 9: 9-10)

Recitativ: Tehdy se otevrou oči slepých a otevrou se uši hluchých. Tehdy kulhavý poskočí jako jelen a jazyk němého bude plesat. (Izajáš 35: 5-6)

Ārie: Jako pastýř On povede své stádo: beránky svou paží shromáždí, v náručí Svě je nosí a šetrně vede ty ovečky, které jsou březí. (Izajáš 40: 11)

Pojďte k Němu všichni, kteří se lopotíte, pojdte k Němu vy, kteří jste obtíženi, a On vám dá odpočinit; vezměte na sebe Jeho jho a učte se od Něho, neboť On je tichý a pokorného srdce; a naleznete odpočinit svým duším. (Matouš 11: 28-29)

Sbor: Vždyť Jeho jho netlačí a Jeho břemeno netíží. (Matouš 11: 30)

II. ČÁST

Sbor: Hle, Beránek Boží, který snímá hříchy světa. (Jan 1: 29)

Ārie: Opovrhovaný a opuštěný od lidí, muž bolesti, okusivší hoře. (Izajáš 53: 3)

Nastavil svá záda těm, kteří ho bili, a své líce těm, kdo mu rvali vousy. Tvář si nechránil před potupami a poplíváním. (Izajáš 50: 6)

Sbor: Vpravdě snášel on za nás ty trýzně a strasti, trýzněm, trápen, mučen pro hříchy naše, pro naši nepravost. Trestání snášel pro náš pokoj. (Izajáš 53: 4-5)

Sbor: Nám z jeho ran vzešla spása. (Izajáš 53: 5)

Sbor: Všichni jsme bloudili jako ovce, každý z nás se dal svou cestou, jež však Hospodin postihl pro nepravost nás všech. (Izajáš 53: 6)

Accompagnato: Všem, kdo Ho vidí, je jenom pro smích, šklebí se na Něho, potřásají hlavou, říkajíce: (Žalm 22: 7)

Sbor: Spolehl na Hospodina, že Ho zachrání, tak ať Ho vysvobodí, má-li Ho rád. (Žalm 22: 8)

Accompagnato: Potupou pukalo jeho srdce; byl pln tísně: očekával někoho, kdo polituje jeho, ale nebylo nikoho, nikdo se nenašel, aby ho potěšil. (Žalm 69: 21)

Ārie: Pohleďte a vizte, jestli nějaká bolest je podobna jeho bolesti. (Pláč 1: 12)

Accompagnato: Vždyť byl vyřat ze země živých, pro nepravosti lidu svého byl raněn. (Izajáš 53: 8)

Ārie: Avšak Ty jsi neponechal jeho duši v moci podsvětí, nedopustils, aby Tvůj svatý došel porušení. (Žalm 16: 10)

Sbor: Zvedněte svá zápraží, ó vy brány, a výše se zvedněte, vy vchody věčné, ať může vejít Král slávy. Kdo je ten Král slávy? Hospodin, silný a mocný, Hospodin, silný v boji. Kdo je ten Král slávy? Bůh zástupů, On je ten Král slávy. (Žalm 24: 7-10)

Recitativ: Komu kdy z andělů Bůh řekl: „Ty jsi můj Syn, já jsem tě dnes zplodil!“ (Židám 1: 5)

Sbor: Bůh pronesl slovo: „Nesmírný je zástup těch, kdo nesou radostnou zvěst.“ (Žalm 68: 12)

Ārie: Jak líbezné jsou nohy poslů, kteří přinášejí radostnou zvěst o pokoji a hlásají zprávy o dobrých věcech. (Římanům 10: 15)

Sbor: Po celé zemi se rozlehl jejich hlas, zní jejich hovor po širém světě. (Římanům 10: 18; Žalm 19: 5)

Árie: Proč se pronárody bouří? Národy proč osnují marné plány? Povstávají králové země a vládcové se spolu umlouvají proti Hospodinu a proti jeho Pomazanému. (Žalm 2: 1-2)

Sbor: Zpřetrhejme jejich okovy a jejich pouta pryč odhodme. (Žalm 2: 3)

Recitativ: Ale ten, jenž přebývá na nebesích, se směje jejich zbabělosti. Pán se posmívá jejich hněvu. (Žalm 2: 4)

Árie: Rozdrtíš je železnou holí, roztříštíš je na kusy jako hrnčičskou nádobu. (Žalm 2: 9)

Sbor: Aleluja, Pán, Bůh, Všemocný, ujal se vlády. Nastává vláda nad světem a přináleží našemu Pánu a Jeho Pomazanému, a On bude kralovat na věky věků. Král králů a pánů Pán, aleluja!
(Zjevení 19: 6; 11: 15; 19: 16)

III. ČÁST

Árie: Já vím, že můj Vykupitel žije a že povstane ze země v nejposlednější den. A i kdyby červi požrali mé maso, ve svém těle uvidím Boha. Uvidím Boha!
(Job 19: 25-26)
Vždyť Kristus byl vzkříšen z mrtvých jako první z těch, kdo zesnuli.
(I. Korintským 15: 20)

Sbor: A jako vzešla smrt skrze člověka, tak také vzkříšení z mrtvých: jako v Adamovi všichni umírají, tak v Kristu všichni dojdou života.
(I. Korintským 15: 21-22)

Accompagnato: Hle, odhalím vám tajemství: ne všichni zemřeme, ale všichni budeme proměněni, naráz, v okamžiku, až se naposledy ozve polnice.
(I. Korintským 15: 51)

Árie: Až zazní polnice a mrtví budou vzkříšení k nepomíjitelnosti, Bůh nás promění.
(I. Korintským 15: 52)

Recitativ: Pak se naplní, co je psáno: „Smrt je vítězně pohlcena.“
(I. Korintským 15: 54)

Duet: Ó smrti, ó smrti, kde je tvůj osten? Ó ty hrobe, kde je tvé vítězství? Ten osten smrti je hřích a ten čerpal svou sílu ze Zákona.
(I. Korintským 15: 55-56)

Sbor: Díky Bohu, který nám dává vítězství skrze našeho Pána Ježíše Krista.
(I. Korintským 15: 57)

Accompagnato: Je-li Bůh s námi, kdo proti nám? (Římanům 8: 31)
Kdo vznese žalobu proti vyvoleným Božím? Vždyť Bůh ospravedlňuje!

Kdo je odsoudí? Vždyť Kristus Ježíš, který zemřel a který byl vzkříšen, je na pravici Boží a přimlouvá se za nás!
(Římanům 8: 33-34)

Sbor: Hoden je Beránek, ten obětovaný, který nás vykoupil Bohu svou krví, přijmout moc, bohatství, moudrost, sílu, poctu, slávu i dobrořečení. Dobrořečení, čest, sláva i moc buď Tomu, který sedí na trůně, a Beránkovi na věky věků. Čest, síla, vznešenost a veškerá moc buď Tomu, který sedí na trůně, a Beránkovi na věky věků.
(Zjevení 5: 12-13)

Sbor: Amen

G. F. Händel / arr. W. A. Mozart Der Messias

ERSTER TEIL

Ouvertüre

Accompagnato: Tröstet, tröstet Zion, spricht eu'r Gott. Geht, ihr Friedensboten, nach Jerusalem und prediget ihr, dass ihre Ritterschaft ein Ende hat; dass ihre Missetat vergeben ist. Vernehmt die Stimme des Predigers in der Wüste: bereitet dem Herrn den Weg und bahnet die Pfade der Wüsten unserm Gott.
(Jesaja 40: 1-3)

Arie: Alle Tale macht hoch und erhaben und senkt die Berge und Hügel vor ihm, macht eb'ne Bahn und was rauh ist, macht gleich.
(Jesaja 40: 4)

Chor: Denn die Herrlichkeit Gottes des Herrn wird offenbaret. Alle Völker werden es sehen, denn es ist Gott, der es verheissen hat.
(Jesaja 40: 5)

Accompagnato: So spricht der Herr Gott Zebaoth, noch eine kleine Zeit und ich bewege den Himmel und die Erde, das Meer und das Trock'ne, und ich bewege, alle Völker beweg ich, spricht Gott; wenn nun der Trost aller Heiden erscheint.
(Haggai 2: 6-7)
Der Herr, den ihr suchet, kommt plötzlich zu seinem Tempel, und der Engel des Bundes, des ihr begehret, sieh er kommt, spricht Gott der Herr.
(Maleachi 3: 1)

Arie: Doch wer mag ertragen den Tag seiner Ankunft und wer besteh'n, wenn er sich zeigt? Denn er ist gleich des Goldschmieds Feuer.
(Maleachi 3: 2)

Chor: Und er wird reinigen die Kinder Levi, damit sie bringen, Herrlicher Dir, ein Opfer der Gerechtigkeit.
(Maleachi 3: 3)

Rezitativ: Denn sieh! Eine Jungfrau wird schwanger, gebiert einen Sohn und nennet ihn Immanuel; Gott mit uns!
(Jesaja 7: 14)

Arie: O du, die Wonne verkündet in Zion, steig empor zu der Höhe der Berge. O du, die Wonne verkündet in Jerusalem, heb' auf die Stimme mit Macht; Dein Gesang schalle getrost, verkünde den Städten Juda: er kommt, eu'r Gott. O du, die Wonne verkündet in Zion, mach dich auf, strahle freudig einher, mach dich auf, denn dein Licht kommt, und die Herrlichkeit des Herrn geht auf über dir. (Jesaja 40: 9, 60: 1)

Chor: O du, die Wonne verkündet in Zion, verkündet in Jerusalem, o du, die Wonne verkündet in Zion, heb' auf die Stimme mit Macht verkünde den Städten Juda: er kommt, eu'r Gott. Die Herrlichkeit des Herrn geht auf über dir. (Jesaja 40: 9, 60: 1)

Accompagnato: Blick auf! Nacht bedeckt das Erdreich, dunkle Nacht die Völker; doch über dir gehet auf der Herr, und seine Herrlichkeit erscheint über dir. Und die Heiden wandeln in deinem Licht, und die Könige im Glanze deines Aufgangs. (Jesaja 60: 2-3)

Arie: Das Volk, das im Dunkeln wandelt, es sieht ein grosses Licht. Und die da wohnen im Schatten des Todes, es scheint helle über sie. (Jesaja 9: 1)

Chor: Uns ist zum Heil ein Kind geboren, uns zum Heil ein Sohn gegeben, dessen Herrschaft ist auf seiner Schulter. Und sein Nam' wird genennet: Wunderbar, Herrlichkeit, und Rat und Kraft, und ewig, ewig Vater und Friedefürst. (Jesaja 9: 6)

Pifa

Rezitativ: Es waren Hirten beisammen auf dem Felde, die hüteten ihre Herde des Nachts. (Lukas 2: 8)

Accompagnato: Und sieh', der Engel des Herrn trat zu ihnen, und die Klarheit des Herrn umleuchtete sie, und sie erschrakten sehr. (Lukas 2: 9)

Rezitativ: Und der Engel sprach zu ihnen: „Fürchtet euch nicht. Ich bring' euch grosse Freude, Wonn' und Heil für alle Völker. Denn euch ist heut' in Davids Stadt der Heiland geboren, der Heiland, der Gesalbte, der Herr.“ (Lukas 2: 10-11)

Accompagnato: Und alsobald waren bei dem Engel die Menge der himmlischen Heere, die lobten Gott und sprachen: (Lukas 2: 13)

Chor: Ehre sein Gott in der Höhe! Und Fried' auf Erden, und allen Menschen Heil. (Lukas 2: 13-14)

Arie: Erwach', erwach' zu Liedern der Wonne. Frohlocke du Tochter Zion, und jauchze du Tochter Jerusalem. Blick auf, dein König kommt zu dir. Er ist ein Gerechter und ein Helfer und bringet Heil allen Völkern. (Sacharja 9: 9-10)

Rezitativ: Dann tut das Auge des Blinden sich auf, und das Ohr des Tauben wird hören, dann hüpfet der Lahme wie ein Hirsch, und die Zunge der Stummen singt Lob. (Jesaja 35: 5-6)

Arie: Er weidet seine Herde, ein guter guter Hirt, und sammelt seine Lämmer in seinen Arm. Er nimmt sie mit Erbarmen in seinen Schoss und leitet sanft, die gebären soll. (Jesaja 40: 11)
Kommt her zu ihm, die ihr mühselig seid, kommt her zu ihm, mit Traurigkeit beladene, und er verleiht euch Ruh'! Nehmt sein Joch auf euch und lernet von ihm, denn er ist sanft und demutsvoll. Dann findet ihr Ruh' für euer Herz. (Matthäus 11: 28-29)

Chor: Sein Joch ist sanft, leicht seine Last. Sein Joch ist sanft und seine Last ist leicht. (Matthäus 11: 30)

ZWEITER TEIL

Chor: Kommt her und seht das Lamm, es trägt die tötende Last, die Sünde der Welt. (Johannes 1: 29)

Arie: Er ward verschmähet und verachtet. Von Menschen verschmäht, ein Mann der Schmerzen und umgeben mit Qual. (Jesaja 53: 3)
Er gab den Schlägen seinen Rücken und seine Wange der bittr'en Feinde Wut, verbarg nicht die Stirn vor Schmach und Speichel. (Jesaja 50: 6)

Chor: Wahrlich, er litt unsre Qual und trug unsre Schmerzen. Ward verwundet für unsere Sünde, ward zerschlagen für unsere Missetat, damit wir Friede hätten. (Jesaja 53: 4-5)

Chor: Durch seine Wunden sind wir geheilet. (Jesaja 53: 5)

Chor: Wie Schafe geh'n, flohn wir zerstreut, denn wir wallten jeder seinen eig'nen Weg. Und der Herr hat nur auf ihn unsre Schulden hingewälzt. (Jesaja 53: 6)

Accompagnato: Und alle, die ihn seh'n, verspotten ihn, sie sperren auf die Lippen und schütteln das Haupt, sagend: (Psalm 22: 7)

Chor: Er trauete Gott, dass der ihn befreite. Lasst Gott befreien ihn, wenn er ihm wohlgefällt. (Psalm 22: 8)

Accompagnato: Die Schmach bricht ihm sein Herz; er ist voll von Traurigkeit. Er sah umher, ob's jemand jammerte, aber da war keiner, keiner, der da Trost dem Dulder gab. (Psalm 69: 21)

Arie: Schau hin und sieh! Wer kennet solche Qualen, schwer wie seine Qualen? (Klagelieder 1: 12)

Accompagnato: Er ist dahin aus dem Lande der Lebenden, und um die Sünden seines Volkes ward er geplaget. (Jesaja 53: 8)

Arie: Doch du liessest ihn im Grabe nicht. Du liessest nicht zu, dass dein Heiliger Verwesung sah. (Psalm 16: 10)

Chor: Machet das Tor weit dem Herrn und machet vor ihm die ew'gen Pforten hoch, denn der König der Ehren ziehet ein! Wer ist der König der Ehren? Der Herr stark und mächtig, stark und mächtig im Streite. Wer ist der König der Ehren? Gott Zebaoth! Er ist der König der Ehren. (Psalm 24: 7-10)

Rezitativ: Zu welchen von den Engeln hat er je gesagt: du bist mein Sohn, von Ewigkeit her bist du es. (Der Brief an die Hebräer 1: 5)

Chor: Der Herr gab das Wort: Gross war die Menge der Boten Gottes. (Psalm 68: 12)

Arie: Wie lieblich ist der Boten Schritt, sie kündigen Frieden uns an. Sie bringen freudige Botschaft vom Heil, das ewig ist. (Der Brief an die Römer 10: 15)

Chor: Ihr Schall ging aus in jedes Land und ihr Wort bis an das Ende der Welt. (Der Brief an die Römer 10: 18, Psalm 19: 5)

Arie: Warum entbrennen die Heiden und toben im Zorne, und warum halten die Völker stolzen Rat? Die Hölle steht auf zur Empörung wider den Herrn und wider seinen Gesalbten. (Psalm 2: 1-2)

Chor: Brecht entzwei die Ketten alle und schüttelt ab dies Joch von euch! (Psalm 2: 3)

Rezitativ: Der da wohnt im Himmel, er lachtet ihrer Wut, der Herr, er spottet ihrer! (Psalm 2: 4)

Arie: Du zerschlägst sie mit dem Eisenszepter und du schlägst sie zu Scherben gleich des Töpfers Gefässen. (Psalm 2: 9)

Chor: Halleluja! Denn Gott der Herr regieret allmächtig. Der Herr wird König sein! Das Reich der Welt ist nun des Herrn und seines Christus. Und er regiert von nun an und ewig. Herr der Herrn, der Götter Gott! Halleluja! (Offenbarung 19: 6; 11: 15; 19: 16)

DRITTER TEIL

Arie: Ich weiss, dass mein Erlöser lebet, und dass er mich einst erweckt am letzten Tag. Wenn Verwesung mir gleich drohet, wird dies mein Auge Gott doch seh'n. Es wird Gott seh'n! (Hiob 19: 25-26)
Denn Christ ist erstanden von dem Tod! Ein Erstling derer, die schlafen. (Der 1. Brief an die Korinther 15: 20)

Chor: Wie durch Einen der Tod, so kam durch Einen die Auferstehung von dem Tod. Denn wie durch Adam alle sterben, also wird, wer starb, durch Christum auferweckt. (Der 1. Brief an die Korinther 15: 21-22)

Accompagnato: Merkt auf, ich künd' ein Geheimnis an: wir sterben nicht alle, doch werden wir alle verwandelt, und das plötzlich, wenn die letzte Posaune vom Thron erschallt. (Der 1. Brief an die Korinther 15: 51)

Arie: Sie schallt, die Posaun', und die Toten ersteh'n unverweslich. Dann wandelt uns Gott. (Der 1. Brief an die Korinther 15: 52)

Rezitativ: Dann wird erfüllt das Wort des Allmächtigen: der Tod ist in den Sieg verschlungen. (Der 1. Brief an die Korinther 15: 54)

Duett: O Tod, wo ist dein Pfeil? O Grab, wo ist dein stolzer Sieg? Der Pfeil des Tod's ist Sünde und die Kraft der Sünd' ist das Gesetz. (Der 1. Brief an die Korinther 15: 55-56)

Chor: Doch Dank dir, Dank sei Dir Gott; denn du gabst uns erhab'nen Sieg durch unsern Herrn Jesu Christ. (Der 1. Brief an die Korinther 15: 57)

Accompagnato: Wenn Gott ist für uns, wer kann wider uns sein? (Der Brief an die Römer 8: 31)

Und wer klagt Jenen an, den Gott selbst, den Gott hat erwählt? Es ist Gott, der uns gerecht macht, wer ist's, der uns verdamme? Christus ist's, der starb, ja vielmehr, der wieder erstand, der sitzt zur Rechten Gottes, und der ist ein Mittler für uns. (Der Brief an die Römer 8: 33-34)

Chor: Würdig ist das Lamm, das da starb und hat versöhnet uns mit Gott durch sein Blut, zu nehmen Stärke und Reichtum und Hoheit und Macht und Ehre und Weisheit und Segen. Alle Gewalt und Preis und Macht und Ruhm und Lob sei ihm, der auf dem Stuhle thronet und dem Lamme, von nun an und ewig. Ehre, Stärke, Hoheit und alle Gewalt sei ihm, der auf dem Stuhle thronet und dem Lamme, von nun an und ewig. (Offenbarung 5: 12-13)

Chor: Amen.

Prosíme posluchače, aby zaujali svá místa včas a vypnuli své mobilní telefony.

Změna programu a účinkujících vyhrazena.

Za podporu a spolupráci děkujeme

Luxury
BRNO

PEMM
BRNO

BRNO
EXPAT
CENTRE

MASARYKOVA
UNIVERZITA

af Alliance Française
BRNO

BRNO Daily

TIC BRNO ←

euroawk
THE GREAT OUTDOORS.

KAM←WHERE
V BRNĚ, NA BRNO

BRNO
MĚSTO
HUDBY

Český
rozhlas

OPERA+

H
Harmonie

Vydala Filharmonie Brno v roce 2024

texty Petr Slouka, Vítězslav Mikeš

překlad Štěpán Kaňa

sazba Ingrid Králíková

produkce Point CZ

redakční uzávěrka 6 | 12 | 2024

Filharmonie Brno, příspěvková organizace

Komenského náměstí 534/8, 602 00 Brno, ☎ +420 539 092 801

www.filharmonie-brno.cz, www.salprobrno.cz

B | R | N | O



MINISTERSTVO
KULTURY

jihomoravský kraj

Statutární město Brno finančně podporuje Filharmonii Brno.

Vybrané koncerty se konají za finanční podpory Ministerstva kultury České republiky a Jihomoravského kraje.